



## 2nda Conferencia Latino-Alemana de Energía

Santiago de Chile, 29.-30. Octubre 2014

*Hotel Crowne Plaza*

El jueves, 29 de Octubre 2014, cerca de 70 representantes de la industria energética llegaron a la "2nda Conferencia Latino-Alemana de Energía " en Santiago de Chile para discutir las oportunidades y el potencial de las relaciones económicas birregionales. El público internacional se componía principalmente de jóvenes empresarios del sector de energía que vinieron tanto de América del Sur y Central así como de Alemania. La Fundación Konrad Adenauer organizó el evento junto con la Asociación Empresarial para América Latina en Alemania (LAV) y Pflüger International GmbH.



Felix Dane, Director ad interim del Programa Regional Cambio Climático, Medio Ambiente y Seguridad Energética en América Latina de la KAS, Prof. Dr. Friedbert Pflüger y Holger Haibach, Representante de la KAS en Chile.

# INFORME

Konrad-Adenauer-Stiftung e.V.

AMÉRICA LATINA

KARINA MARZANO

TIM CHOLIBOIS

Noviembre 2014

[www.kas.de/umwelt-lateinamerika](http://www.kas.de/umwelt-lateinamerika)

La política energética alemana para la próxima década se basa en un consenso multipartidista a favor de una transición energética más rápida. Como un socio europeo tradicional y confiable, América Latina ofrece posibilidades únicas para la cooperación en el campo del medio ambiente. A través de este foro de empresarios representantes de Alemania y América Latina puede fomentarse la transición a un sistema económico más sostenible. Por lo tanto, el objetivo del evento es ampliar las redes y poner en marcha proyectos concretos de cooperación. Los temas centrales de la conferencia de este año fueron la exportación de materias primas, energía renovable descentralizada, y el despliegue de las redes eléctricas.

El evento comenzó con los discursos de bienvenida de Holger Hai-bach, Representante de la Funda-

ción Konrad Adenauer en Chile, y del ex Secretario de Estado y director general de la Pflüger International GmbH, Prof. Dr. Friedbert Pflüger. En su charla, el experto en energía presentó la política energética alemana y explicó el papel de la política, los negocios y los consumidores en la transición energética alemana. Él caracterizó la política energética europea común sobre todo como un logro histórico. Por otra parte, argumentó que, a pesar del hecho que querer deshacerse de dependencias en el suministro de energía esté en boga ahora, antes esta idea era bastante idealista. Establecer dependencias mutuas y así crear situaciones en las que todos ganan, como durante la Guerra Fría cuando Rusia suministraba el gas y Alemania proporcionaba las tuberías asociadas, eso sí es ser pragmático.



# INFORME

Konrad-Adenauer-Stiftung e.V.

AMÉRICA LATINA

KARINA MARZANO

TIM CHOLIBOIS

Noviembre 2014

[www.kas.de/umwelt-lateinamerika](http://www.kas.de/umwelt-lateinamerika)

Pflüger también advirtió contra una demonización de las viejas fuentes de energía, que tienen una enorme importancia durante el período de transición. "El cambio toma tiempo", dijo el profesor, y uno debía utilizar las fuentes tradicionales de

energía, pero de una manera más eficiente. América Latina podría aprender mucho de Europa en el área de energías renovables y la integración del mercado. Esta conferencia brindó una plataforma para dicho intercambio.



El Panel Político siguiente se vinculó temáticamente con la charla introductora del Prof. Dr. Pflüger, donde se discutió los conceptos de "seguridad energética y la sostenibilidad de la perspectiva de América Latina y Alemania". El presidente del centro de estudios independiente Espacio Público, Dr. Eduardo Engel, moderó la mesa redonda, en la cual el Prof. Dr. Friedbert Pflüger y Jorge Cash Andrés Sáez del Ministe-

rio de Medio Ambiente presentaron la situación energética de sus países de origen y ofrecieron una visión general de las iniciativas actuales. En el debate con invitados de la industria de la energía, entre otras cosas, debatieron y respondieron más preguntas del público sobre la presencia de procesos democráticos en el desarrollo de proyectos de energía.

# INFORME

Konrad-Adenauer-Stiftung e.V.

AMÉRICA LATINA

KARINA MARZANO

TIM CHOLIBOIS

Noviembre 2014

[www.kas.de/umwelt-lateinamerika](http://www.kas.de/umwelt-lateinamerika)



El día siguiente comenzó con una mesa redonda sobre “cobre, silicio, petróleo etc. – ¿exportación de materias primas como modelo económico sostenible?”, moderada por Felix Dane, director del Programa Regional Cambio Climático, Medio Ambiente y Seguridad Energética en América Latina de la Fundación Konrad Adenauer. Representantes de la industria extractiva, Patricio Ganduglia, Asesor Senior en Wintershall Holding GmbH y Guillermo Vidalón del Pino, gerente de relaciones públicas en Southern Copper Perú, explicaron las actividades de sus empresas en América Latina. Destacaron en particular el impacto de sus actividades sobre el medio ambiente y las poblaciones locales afectadas, además de describir las posibles soluciones a estas situa-

ciones potenciales de conflicto. A continuación, Michael Vahrenkamp, Director General de STEAG do Brasil comentó las contribuciones de los dos oradores anteriores y principalmente la importancia de las medidas de descentralización y de las inversiones en energías renovables para el desarrollo de la revolución energética. Felix Dane concluyó que en América Latina especialmente la cooperación entre las distintas partes es la clave del éxito y destacó que es el objetivo de la KAS promover exactamente ese tipo de colaboración. Esto sucede en Brasil, entre otras cosas, a través de la red CB27 fundada por la KAS, una plataforma en la que los jefes de departamento del medio ambiente de las capitales brasileñas comparten sus buenas prácticas y otras medidas locales.



# INFORME

Konrad-Adenauer-Stiftung e.V.

AMÉRICA LATINA

KARINA MARZANO

TIM CHOLIBOIS

Noviembre 2014

[www.kas.de/umwelt-lateinamerika](http://www.kas.de/umwelt-lateinamerika)



En la segunda mesa redonda, los oradores discutieron el tema de la producción descentralizada de energía renovable y trataron de responder si esta es "¿chapucería o necesidad?". El abogado Esteban Tomic, quien también es Embajador de Chile en la Organización de los Estados Americanos y Miembro del directorio del Centro de Democracia y Comunidad explicó cómo la política de Chile se podría ampliar para satisfacer los retos de la generación de energía distribuida y la seguridad energética, y quizás ejecutar una transición energética chilena. Posteriormente, el representante de la industria, Camilo Cerda Gazmuri de la Siemens Chile informó los presentes sobre mega tendencias en el sector de energía. Javier Olave, Gerente Regional de Soluciones Híbridas, SMA South America, comentó las dos ponencias an-

teriores y subrayó que la descentralización del sector de la energía ofrecía oportunidades para deshacerse de las dependencias multilaterales. Pioneros europeos como Alemania y Suiza ofrecerían un buen ejemplo de cómo se puede construir la planificación a largo plazo para una industria de energía competitiva. En Chile, tendrían que tener en cuenta que los precios de la energía ya se encontraban entre los más altos de América del Sur. En el siguiente debate, que dirigió el consultor en América Latina de Pflüger International GmbH Philipp Krakau, los invitados participaron de forma muy activa. Se lamentó sobre todo el poder de las grandes empresas de energía y la falta de oportunidades de financiación en Chile, lo que complica la transición energética necesaria en este momento.



Después del almuerzo, momento que ofrecía más oportunidades para la creación de redes y el intercambio de puntos de vista, los aproximadamente 70 participantes llegaron a la última Mesa Redonda sobre el “despliegue de redes eléctricas en Chile y la región: ¿En camino hacia una red eléctrica común en América Latina?”. Ricardo Eberle, Director Jurídico, Empresas Eléctricas A.G., Chile llama la atención sobre los retos técnicos y reglamentarios de expansión de la red, lo que difícilmente el propio mercado podría resolver. Boris Schucht, director general de la 50 Hertz y que viajó desde Alemania, compartió 10 “lec-

ciones aprendidas” de Alemania con los asistentes e informó sobre sus propias experiencias e impresiones con respecto a la expansión de la red. Se concluyó el debate por el Jefe del Departamento de Electricidad de la Comisión Nacional de Energía de Chile.

El Prof. Dr. Friedbert Pflüger tuvo la última palabra y agradeció a los organizadores y recordó a la congregación lo importante que es ese intercambio y destacó que él mismo tomaría mucho de esta conferencia para llevar a casa. Él recapituló que los debates anteriores habían mostrado especialmente que los alemanes dan la bienvenida a inversiones

# INFORME

Konrad-Adenauer-Stiftung e.V.

AMÉRICA LATINA

KARINA MARZANO

TIM CHOLIBOIS

Noviembre 2014

[www.kas.de/umwelt-lateinamerika](http://www.kas.de/umwelt-lateinamerika)

y modelos de cooperación a largo plazo, y que traían no solo "dinero, sino también personas" al país. Pflüger espera que muchas oportunidades interesantes de cooperación sean el resultado de la segunda

Conferencia Latino-Alemana de Energía y anunció que la tercera conferencia de esta serie se llevaría a cabo el próximo año en Colombia.



Foto del grupo 2nda. Conferencia Latino-Alemana de Energia, Santiago de Chile, Octubre 2014.



# INFORME

Konrad-Adenauer-Stiftung e.V.

AMÉRICA LATINA

KARINA MARZANO

TIM CHOLIBOIS

Noviembre 2014

[www.kas.de/umwelt-lateinamerika](http://www.kas.de/umwelt-lateinamerika)

Después de la conferencia, los invitados hicieron un breve recorrido por la ciudad y fueron recibidos en la Embajada de Alemania, donde Jens Peter Lütkenherm, jefe de la Unidad de Política, dio la bienvenida a los invitados. Poco después se reunió el embajador Hans-Henning Blomeyer-Bartenstein, que acababa

de regresar de una visita a Alemania con la Presidenta Bachelet e informó que allí también hubo mucha discusión acerca de las cuestiones energéticas. Durante el cóctel de cierre los invitados pudieron compartir sus impresiones sobre la conferencia.



Jens Peter Lütkenherm, jefe de la Unidad Política



Embajador Hans-Henning Blomeyer-Bartenstein y Prof. Dr. Friedbert Pflüger